

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 62 (1975)  
**Heft:** 11: Umnutzung von Bauten = Réhabilitation des bâtiments

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Möchten Sie wissen was eine Spar-Heizung ist ?

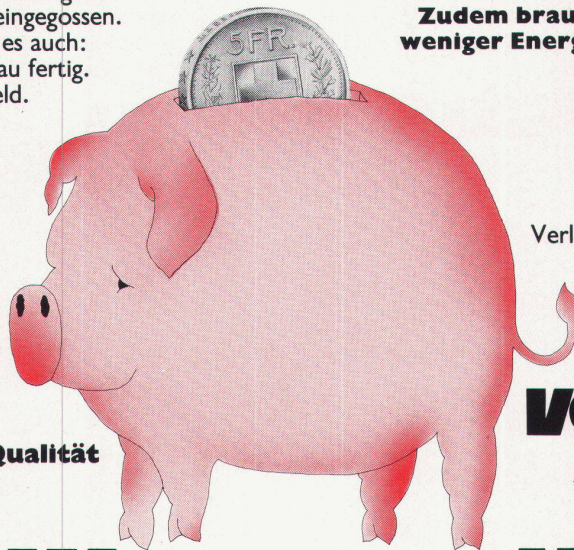
von Roll stellt vor:  
**Die Vollraum-Niedertemperatur-Heizung.**  
Oder kurz und bündig: **die VNT-Heizung.**

Sie hat keine Heizkörper. Dadurch entfallen Nischen und Brüstungen. Die Heizregister sind fix-fertig in Betondecken eingegossen. So schön es klingt, so wahr ist es auch: die Heizung ist schon im Rohbau fertig. Und Sie gewinnen Zeit und Geld. Auch beim Heizen. Weil die Heizrohre, abgestimmt auf den Wärmebedarf, in die ganze Deckenfläche eingelegt sind, genügt schon eine geringe Temperatur für eine gleichmässig angenehme Wärme.

Und weil sie mit niedrigen Temperaturen auskommt, verschwindet auch das Gespenst der Kopfwehangst. **Zudem braucht sie bis zu einem Viertel weniger Energie als andere Heizsysteme.**

Gerade jetzt, in einer Zeit, in der ständig von Energieknappheit die Rede ist, sollten Sie sich diese Heizung näher ansehen. Zu Ihrem eigenen Vorteil.

Verlangen Sie ausführliche Unterlagen mit untenstehendem Coupon

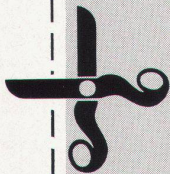


**von Roll-Heizungen  
von Roll-Garantie für Qualität  
und Zuverlässigkeit.**



von Roll AG, Sektor Heizung  
4702 Oensingen, Telefon 062 78 11 11

## Coupon



- ☐ Ihre **VNT-Spar-Heizung** interessiert mich/uns.  
Bitte senden Sie mir/uns die technischen Unterlagen.
- ☐ Ich interessiere mich für die VNT-Heizung für ein Objekt, das ich in Bearbeitung habe. Bitte rufen Sie mich an.

Name/Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Coupon ausschneiden und einsenden an:  
von Roll AG, Sektor Heizung, 4702 Oensingen

# Bisher gab es oder schön Jetzt gibt es hell



Das Problem, ob man sich bei der Wahl von Fluoreszenzlampe für eine grosse Lichtausbeute oder für eine getreue Farbwiedergabe entscheiden soll, ist keines mehr.

Philips hat eine neue Generation von Fluoreszenzlampe entwickelt, deren wohltuend natürliches Licht heller strahlt, ohne dass man für den Strom mehr bezahlt.

Die Lichtausbeute einer Fluo-

reszenzlampe wie der TL-H 80 hängt bekanntlich auch vom Druck des Quecksilberdampfes ab. Um diesen Druck, der bei steigender Temperatur in geschlossenen Leuchten anwächst, unter Kontrolle zu halten, hat Philips die Fluoreszenzlampe in zwei entscheidenden Punkten verbessert:

Das Quecksilber wird mittels einer kleinen Glaskapsel genau dosiert in die Lampe einge-

Philips heisst: TL-H 80.

# S nur helles nes Licht. eres schöneres.



...racht. Der Quecksilberdampf  
...erbindet sich entsprechend  
...en Druckverhältnissen mit  
...ndium zu einem Amalgam.  
...dadurch wird in einem gros-  
...en Temperaturbereich immer  
...ine möglichst stabile und  
...optimale Lichtausbeute ge-  
...währleistet.

Viel besser als mit Licht zu  
sparen, ist es, mit besserem  
Licht zu sparen.

## PHILIPS



Stecken Sie mir bitte ein Licht auf  
und informieren Sie mich bald  
über das neue Licht von Philips.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Philips AG, Abt. Licht, W  
Edenstrasse 20, 8027 Zürich

Elektroheizsysteme sind umweltfreundlich.

Sie arbeiten mit sauberer Energie, brauchen keine Kamine, lassen keine Verbrennungsrückstände zurück.

Elektroheizsysteme sind wirtschaftlich.

Sie haben eine hohe Leistungsdichte und einen hohen Wirkungsgrad. Sie sind einfach einzubauen und erfordern keine Vorratshaltung, ihr Energieverbrauch ist regulierbar, die Energiezufuhr gesichert.

Deshalb haben elektrische Heizsysteme die Zukunft für sich.

Franchising-Vertriebssystem:

- bewährter Partner in Ihrer Region
- verwendet erprobtes Know-how
- gründliche Beratung und prompte Belieferung

Anwendungsgebiete:

- Heizsysteme für
- Wohnräume
  - Fussbodenspeicher
  - Aussenflächen (Brücken, Rampen)
  - Dachrinnen
  - Rohrbegleitung
  - Kühlindustrie usw.

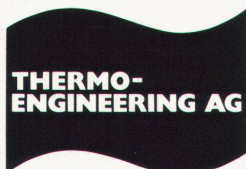
Besondere Leistungen:

- kostensparend
- optimal an Aufgabenstellung anpassbar
- Dätwyler-Kabel, ein Name, ein Begriff, für Wärme- und Kältebeständigkeit seit 1927.

Geprüft  
und für gut  
befunden  
VDE / SEMKO / SEV

# Confotherm®

## Elektroheizsysteme



Thermo-Engineering AG  
Limmatstrasse 77  
CH-8031 Zürich  
Telefon 01 - 42 21 62/63

- ☐ Senden Sie mir bitte detaillierte Unterlagen.  
☐ Bitte nehmen Sie Kontakt mit mir auf.

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_  
An Thermo-Engineering AG Zürich

